

แบบฟอร์มการนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

เนื้อหาข่าวของประเทศ เยอรมนี หมวด การเมือง

ข่าวประจำวัน พุธที่ ๒๑ สิงหาคม พ.ศ. ๒๕๕๖

หัวข้อข่าว รัฐมนตรีว่าการต่างประเทศยุโรปเรียกร้องให้ยุติความรุนแรงในประเทศอียิปต์

เนื้อหาข่าว

ในการประชุมพิเศษของรัฐมนตรีว่าการต่างประเทศของประเทศสมาชิกสหภาพยุโรป ณ กรุงบรัสเซลส์ เมื่อวันที่ผ่านมา รัฐมนตรีว่าการต่างประเทศของทั้ง ๒๘ ประเทศยุโรป ต่างเรียกร้องให้ยุติความรุนแรงที่เกิดขึ้นในประเทศอียิปต์ และเรียกร้องให้มีการแก้ไขวิกฤตการณ์ที่เกิดขึ้นด้วยที่วิธีการทางการเมือง โดยมีฉันทามติให้ระงับการขายอาวุธให้กับกองทัพอียิปต์

ทั้งนี้ นางแคทเธอริน แอชตัน ผู้นำระดับสูงฝ่ายนโยบายด้านต่างประเทศแห่งสหภาพยุโรป กล่าวว่า สิ่งจำเป็นในขณะนี้คือแนวทางดำเนินการทางการเมืองในแนวทางของประชาธิปไตย “เราได้ร่วมหารือถึงสถานการณ์ในอียิปต์ ซึ่งแนวทางการดำเนินการนี้จะไม่เพียงอยู่บนโต๊ะเจรจาก่อน แต่จะต้องถูกนำไปใช้” โดยกระบวนการทางการเมืองถือเป็นสิ่งสำคัญ ที่จะนำประชาธิปไตยให้กับประชาชนชาวอียิปต์ทุกคน

ทางด้าน นายกิโด เวสเตอร์เวลเลอ รัฐมนตรีว่าการต่างประเทศเยอรมนี ได้กล่าวว่า นี่เป็นเวลาของการใช้ไหวพริบทางการทูต ที่ไม่ได้มาจากการป่าวประกาศหรือคำโฆษณาที่เฉียบคม แต่เป็นไหวพริบทางการทูต ที่มาจากการไตร่ตรองของประเทศสมาชิกสหภาพยุโรป และนานาชาติเป็นมาอย่างดี ทั้งนี้ นายกิโดยังได้กล่าวอีกว่า สหภาพยุโรปเป็นคู่ค้ารายใหญ่ที่สุดที่มีความสำคัญทางเศรษฐกิจต่อประเทศอียิปต์ และเมื่อใดที่อียิปต์กลับสู่ความมีเสถียรภาพอีกครั้ง ก็จะสามารถพัฒนาด้านเศรษฐกิจได้อย่างเป็นปกติ

ขณะที่ นายฟรานส์ ทิมเมอร์มันส์ รัฐมนตรีว่าการต่างประเทศเนเธอร์แลนด์ กล่าวว่า รัฐมนตรีว่าการต่างประเทศของประเทศสมาชิกสหภาพยุโรปจำนวนหลายประเทศต่างแสดงความมั่นใจว่า ประเทศยุโรปจะไม่ส่งอาวุธไปยังประเทศอียิปต์ โดยประเทศยุโรปจะต้องใช้จรรยาบรรณในการส่งออกอาวุธ ทั้งนี้ ประเทศต่าง ๆ อาทิ เยอรมนี เนเธอร์แลนด์ ฝรั่งเศส และสหราชอาณาจักร ได้หยุดการส่งอาวุธไปยังประเทศอียิปต์เป็นที่เรียบร้อยแล้ว

ที่มา : http://www.welt.de/newsticker/dpa_nt/infoline_nt/thema_nt/article119231274/EU-Ministerfordern-Ende-der-Gewalt-in-Aegypten.html

ผู้ปฏิบัติงาน นางสาวกุลธิดา ชันวีธิ

ตำแหน่ง นักวิเคราะห์สัมพันธ์ภาษาเยอรมัน

กลุ่มงาน ภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ

ผู้ตรวจทาน นายชัยวัฒน์ สืบสันติวรพงศ์ ผู้บังคับบัญชาในกลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมันและอาหรับ